

PCT

WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM
Internationales Büro



INTERNATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)

(51) Internationale Patentklassifikation 7 : C10M 173/02, B65G 45/22 // (C10M 173/02, 133:04), C10N 30:00, 30:16, 40:00		A1	(11) Internationale Veröffentlichungsnummer: WO 00/70002 (43) Internationales Veröffentlichungsdatum: 23. November 2000 (23.11.00)
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP00/03948 (22) Internationales Anmeldedatum: 3. Mai 2000 (03.05.00) (30) Prioritätsdaten: 199 21 709.2 12. Mai 1999 (12.05.99) DE (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): HENKEL ECOLAB GMBH & CO. OHG [DE/DE]; Reisholzer Werft- str. 38-42, D-40589 Düsseldorf (DE). (72) Erfinder; und (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): SCHMITZ, Karl-Heinz [DE/DE]; Willbecker Busch 26, D-40699 Erkrath (DE). KLUSCHANZOFF, Harald [DE/DE]; Kluten- scheuer 22, D-40822 Mettmann (DE). WERSHOFEN, Thomas [DE/DE]; Hardterbroicher Str. 106, D-41065 Mönchengladbach (DE). (74) Anwalt: MATHES, Nikolaus; Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien, Patente (VTP), D-40191 Düsseldorf (DE).		(81) Bestimmungsstaaten: BR, CA, US, europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE). Veröffentlicht <i>Mit internationalem Recherchenbericht.</i>	
(54) Title: METHOD AND FACILITY FOR LUBRICATING AND CLEANING FILLING FACILITIES FOR BEVERAGES OR FOODSTUFFS			
(54) Bezeichnung: VERFAHREN UND ANLAGE ZUR SCHMIERUNG UND ZUR REINIGUNG VON ABFÜLLANLAGEN FÜR GETRÄNKE ODER LEBENSMITTEL			
(57) Abstract <p>The invention relates to a method for lubricating and cleaning and/or disinfecting filling facilities for containers receiving beverages or foodstuffs, wherein the containers are conveyed on transport devices which are brought into contact with an aqueous solution of a conveyor lubricant during operation for the purpose of lubrication, wherein said aqueous solution is produced by diluting a product concentrate with water at a first dilution factor. The transport devices and/or the devices connected thereto are cleaned and/or disinfected during preselected time intervals and without interrupting the filling and transport operation by using the product concentrate for cleaning and/or disinfecting the transport devices and/or the devices connected thereto once said product concentrate has been diluted with water at a second dilution factor that is smaller than the first dilution factor.</p>			
(57) Zusammenfassung <p>Verfahren zur Schmierung sowie zur Reinigung und/oder Desinfektion von Abfüllanlagen für Behälter zur Aufnahme von Getränken oder Lebensmitteln, bei denen die Behälter über Transporteinrichtungen gefördert werden, die während des Betriebs zur Schmierung mit einer wässrigen Lösung eines Bandschmiermittels in Kontakt gebracht werden, wobei diese wässrige Lösung durch Verdünnen eines Produktkonzentrates mit Wasser um einen ersten Verdünnungsfaktor hergestellt wird und wobei nach vorgewählten Zeitintervallen ohne Unterbrechung des Abfüll- und Transportbetriebs die Transporteinrichtungen und/oder hiermit verbundenen Einrichtungen gereinigt und/oder desinfiziert werden, indem das Produktkonzentrat nach Verdünnen mit Wasser um einen zweiten Verdünnungsfaktor, der kleiner ist als der erste Verdünnungsfaktor, zum Reinigen und/oder Desinfizieren der Transporteinrichtungen und/oder von hiermit verbundenen Einrichtungen verwendet wird.</p>			